

Universal Declaration of Human Rights - Krio

© 1996 - 2009 The Office of the High Commissioner for Human Rights

This HTML version prepared by the *UDHR in Unicode* project, <http://www.unicode.org/udhr>.

Tenki Tenki

Wi de tel tenk to Yunayted Neshon Ay Komishon fɔ Yuman Rayt fɔ we dem pe fɔ dis wok ya.

Di Nashonal Komishon fɔ Demokrasi en Yuman Rayt na dem put dis Deklareshon na wi yon Sa Lon languagej dem.

Wi de tel plenti tenki to di posin we tɔn di english languagej to krio, di wan we hep fɔ chek di wok en di man we dro dem pikcho, Adams, Bangura, en Miss Patience Boknor we tayp

Di Stetment Bot Di Rayt Den We ɔlman na Di Wol Fɔ Get

Wetin Kam Bifo (Introdokshon)

Soso we if wi sabi en gri se if ɔlman get insef yon respekt, i ikwal en get di sem rayt lek eni ɔda posin ɔloba di wol, den di wanol wol sef go get fridom, jostis en pis; as tin den we wiked pasmak don apin bikos pipul dem no wan fɔ gri se ɔlman ikwal.

Di tin we di komon man want pas ɔltin na di wol tide na fɔ mek evribodi ebul fɔ se wetin i fil, ɔ tink bay aw tin de bi, fɔ biliv wetin i want fɔ biliv en get benift from ɔl wetin i nid, wit kolat.

If man fɔ liv wit kolat en no get fɔ de fet fɔ in yon yon rayt, den i impotant fɔ mek di ɔ protekt da rayt de;

Na semweso i gud fɔ le kolat en frenship de bitwin neshon en neshon den.

We di Yunayted Neshon den sef si dis nain mek den put am tranga wan na den chata se ɔl motalman ɔlsay na di wol ikwal, den get densef sef yon respekt we nobodi no fɔ fomful wit.

Weda den na man ɔ uman, diffrens no fɔ de, en di Yunayted Neshon do mekop den maynd fɔ mek ɔlman liv with kolat en respekt usay i de en get itwal chans fɔ du wetin den sabi fɔ du.

Na semweso di memba kontri den na di Yunayted Neshon don gri fɔ joynan en mek sho se den go get fridom, jostis en pis sote go.

Fɔ mek dis wanwod ol wata ɔloba di wol, evribodi fɔondastand wetin den rayt en den fridom, jostis en pis yaso min.

so, le wi si,

Di Jeneral Asembli

don tok naw se,

Dis stetment bot di rayt we ɔlman ɔlsay na di wol fɔ get, fɔ bi sem fɔɔl kanaba pipul den na ɔl di kontri den en dat evribodi en patikla di wan den we get pawa, fɔ mek sho se dnsef en den denlan am, den sabi am en de fala wetin i se so dat ɔloba di wol pipul den go get fridom, jostis en pis.

Atikul Wan

evribɔdi bɔn fri ɛn get in yon rayt, nɔn wan nɔ pas in kɔmpin. Wi ɔl ebul fɔ tink ɛn fɛnɔt wetin rayt ɛn rɔŋ pantap dat wi fɔ sabi aw fɔ liv lɛk wan big famili.

Atikul Tu

evribɔdi fɔ get di sem rayt ɛn fridom we dis stetment tɔk bɔt, nɔ mata wɛda in na wetman ɔ blakman, man ɔ uman, bukman ɔ yu nɔ sabi rid ɛn rayt, poman ɔ mɔniman, kristien ɔ muslim.

Pantap dat, di kɔntri we di pɔsin bɔn sɛf nɔ fɔ bi baria na in we. I fɔ get ikwal rayt lɛk ɛni ɔda pɔsin na di bɛst divɛlop kɔntri na di wɔl.

Atikul Tri

Evribɔdi fɔ ebul fɔ liv in layf, fɔ fil fri ɛn fɔ fil sɛf se nɔbɔdi ɔ natin nɔ go denja in layf.

Atikul Fo

Nɔbɔdi nɔ fɔ mek in kɔmpin in slev - dis, ɔɛnitiŋ sɛf we fiba am fɔ tap.

Atikul Fayv

Nɔbɔdi nɔ fɔ mek in kɔmpin sɔfa bita wikɛd pen na bɔdi ɔ shem sote i lɔs da in yon yon rɛspɛkt.

Atikul Siks

evribɔdi get rayt fɔ mek pipul dɛn rɛspɛkt am as mɔtalman ɛnisay na di wɔl ɛn, sɛf, fɔ mek di lɔɛp am get dis rɛspɛkt.

Atikul Sɛvin

evribɔdi ikwal ɛn di lɔ fɔ ebul protɛkt ɛniwan wantɛm we ɔda pipul dɛn na trit wan du am wetin in mɔtalman rayt nɔ gri fɔɔ if bad pipul se ɔda wan agɛns am.

Atikul Et

evribɔdi we tink se dɛn dɔn go agɛns in rayt we dis stetment tɔk bɔt, fɔ ebul get ɔl di ɛp we i nid frɔm ɛni kotos we get pawa na in kɔntri.

Atikul Nayn

Nɔbɔdi nɔ fɔ arɛst, jɛl ɔ drɛb ɛni pɔsin kɔmɔt na in yon kɔntri jɛs bikɛs i fil fɔ du so.

Atikul Tɛn

ɛnibɔdi we dɛn arɛst fɔ tiŋ we i du agɛns di lɔ, fɔ get ful protɛkshɔn frɔm Lɔya dɛn we go tinap fɔ am na kotos.

Atikul Ilɛvin

1. ɛnibɔdi we dɛn kɛr go kot fɔ tiŋ we dɛn se i du agɛns di lɔ fɔ get di rayt fɔ se in nɔ du da tiŋ de ɛn di kot fɔ biliv am. I go lɛf wit di kot naw fɔ pruv se i du am na pɔblik trayal usay inɛf go get in yon Lɔya dɛn we go fɛt in kes fɔ am.

2. Nɔbɔdi nɔ fɔ pas jɔjment se pɔsin gilty ɔ ipɔnɪsh da pɔsin de fɔ lɛk big ɔfɛns we pas wetin i du ɛ sɛf, we nɔtɔɔfɛns insay in yon kɔntri ɔɔda kɔntri dɛn na di wɔl.

Atikul Twelv

Nɔbɔdi nɔ get rayt fɔ intafia as i lek wit ɔda pɔsin in kolat, in fambul, in om en in leta den we ɔda pipul rayt to am, ɔ ivin tray fɔ pwel in gudnem ɔ in rɛspekt. Di lɔ fɔ protekt evribɔdi fɔ den kanaba molesteshɔn yaso.

Atikul Tɔtin

1. evribɔdi get rayt fɔ go enisay en tap enisay na eni pan di kontri den we de na di Yunayted Neshɔn; pantap dat, i fri fɔ kɔmɔt na in kontri ɔeniwan pan di kontri den na di Yunayted Neshɔn en tɔn bak kam na in yon kontri we i pliz.

2. [Missing?]

Atikul Fɔtin

1. enibɔdi we tink se in layf de pan denja get di rayt fɔ aks mek den alaw am, en in fɔ get da pamishɔn de fɔ tap na eni ɔda kontri na di wol. Bɔt, if di rizin we mek da pɔsin de wan kɔmɔt na in kontri go tap ɔdasay nɔ get natin fɔ du with politiks, ɔ na tiŋ we di Yunayted Neshɔn stetment de agens, den i nɔ go get da rayt de.

2. [Missing?]

Atikul Fiftin

1. evribɔdi get rayt fɔ get wan kontri we i go kɔl in yon.

2. Nɔbɔdi nɔ get rayt, jɛs bikɔs i fil so, fɔ, mek sɔmbɔdi nɔ ebul fɔ kɔl in kontri in yon igen, en, pantap dat, nɔbɔdi nɔ get da pawa de fɔ tap enibɔdi we want fɔ chenj di kontri we i go kɔl in yon.

Atikul Sikstin

1. ɛNi man en uman we dɔn ɔfej, no mata if den tu nɔ to di sem trayb, kɔla ɔ rilijɔn, get di rayt fɔ mared, bɔn pikin en bigin den yon famili. Den fɔ get di sem rayt as maredman en mareduman, ivin if di mared brok sɛf.

2. Fɔ mek di mared get minin, di man en di uman fɔ no plen wan wetin den de du en den fɔ gri fɔ bi man en wɛf.

3. [Missing?]

Atikul Sevintin

1. evibɔdi get rayt fɔ get prɔpati fɔ inɛf ɔ fɔ jɔyn wit ɔda pipul den en get di prɔpati.

2. Nɔbɔdi nɔ fɔ tek eni pɔsin in yon prɔpati kɔmɔt na in an we i jɛs fil nɔmɔ fɔ du so.

Atikul Etin

evibɔdi get rayt fɔ tink aw i want, fil aw i want bɔt enitin we de apin enisay, en jɔyn eni grup ɔ chɔch ɔeni ɔda Gɔd wok fɔ prez Gɔd di we i fil, igen sɛf, i fri fɔ chenj in grup ɔ chɔch en ivin di we aw i fil bɔt Gɔd; pantap dat, i fri fɔ wɔship in wangren ɔ wit ɔda pipul den na pɔblik ɔ prayvet.

Atikul Nayntin

evribɔdi get rayt fɔ tink wetin i fil ɛn fɔ se wetin i fil. Dis min igen se nɔbɔdi nɔ fɔ ambɔgin ɛni ɔda pɔsin bikɔs ɔf wetin i fil ɔ biliv. I get di raty fɔ sho, tɔk bɔt, fala ɔ ivin tich wetin i biliv to ɔda pɔsin dɛn, ilek usay ɔ uskayn we i pas di wɔd.

Atikul Twenti

1. evribɔdi fri fɔ bi memba ɔf ɛni grup we i chuz wans nɔmɔ den nɔ de du ɛnitiŋ de fɔ briŋ ambɔg ɔ trɔbul na di kɔntri.
2. Nɔbɔdi nɔ fɔ fos ɛni pɔsin fɔ jɔny ɛni grup we i nɔ want fɔ jɔyn.

Atikul Twenti Wan

1. evribɔdi get rayt fɔ du wetin i ebul du fɔɛp di gɔvament ɔf in kɔntri. I kin du dis if i wok wit di gɔvament ɔ if i vot fɔ pipul dɛn we go wok wit di gɔvament.
2. evribɔdi get di sem rayt fɔ yuz ɔl gɔvament prɔpati we de fɔ di pɔblik.
3. Wetin di pipul dɛn want nain di gɔvament fɔ du. Di pipul dɛn go sho wetin dɛn want we dɛn wan we dɔn big du fɔ vot go vot na jɛnaraɪl ilɛkshɔn frɔm tɛm to tɛm. Nɔbɔdi nɔ fɔ fos dɛn, nɔbɔdi nɔ fɔ tap dɛn fɔ fri fɔ vot usay nɔbɔdi nɔ go si dɛn, ɛn fɔ udat dɛn want.

Atikul Twenti Tu

evribɔdi get rayt fɔɛkspekt in kɔntri fɔ protekt am ɛn gi am chans fɔ divɛlɔp inɛf ɛnisay ɛn bi sɔmbdi wit rɛspekt ɛn we go ebul inɛf pan wok ɔ biznɛs ɔ stɔdi te in kɔntri kin si am as wan pɔsin we fɔ abop pan.

Atikul Twenti Tri

1. evribɔdi get rayt fɔ wok, fɔ du di wok we i lɛk ɛn fɔ get gud pe fɔ di wok we i de du.
2. evribɔdi fɔ get di sem pe fɔ di sem wok.
3. evribɔdi we de wok get rayt fɔ get di kayn pe we go mek in ɛn in famili ebul fɔ liv lɛk nɔmal mɔtalman dɛn, ɛn if i posibul sɛf, dɛn kin get ɔda kayn ɛp fɔ mek layf bɛtɛ fɔ dɛn.
4. evribɔdi get rayt fɔ fɔrm tred Yunion ɔ jɔyn an as wokman ɔ wokuman fɔ mek nɔbɔdi nɔ tinap pan dɛn rayt na di wokples.

Atikul Twenti Fɔ

evribɔdi get rayt fɔ rɛst ɛn rilaks in bɔdi, insay dat, dɛn fɔ rɛst afta dɛn dɔn wok dɔn ɛvrɪde. Pantap dat, dɛn fɔ get tɛm we dɛn go go ɔlide (ɛvri ia liv) ɛn get dɛn pe fɔ da liv tɛm de.

Atikul Twenti Fayv

1. evribɔdi get rayt fɔ liv di kaynaba layf we go mek in ɛn in famili dɛn nɔ sik, i fɔ ebul get tin fɔ it, klos, os, mɛrɛsin ɛn i fɔ ebul abop se if tiŋ bad fɔ am na layf, lɛkɛ i sik, in patna ɔ pikin sik, i lɛf wok, day mit am ɔ i kam ol tumɔs, i go get ɛp frɔm di gɔvament.
2. Lili pikin ɛn mami we get pikin get rayt fɔ get spɛshal ɛp ɛn dis ɛp nɔ fɔ difrɛn ivin if nɔtɔ di maredwɛf bɛn di pikin. Maredwɛf pikin ɛn switat pikin fɔ get di sem tritment ɛn bɛnifit ɔlsay.

Atikul Twenti Siks

1. evribɔdi get rayt fɔ get ɛdyukeshɔn; ɛlimentri ɛn praymari fɔ bi fri, ɛn ɛlimentri ɛn praymari ɛdyukeshɔn fɔ bi bay fos, bay kɔmpɛl. ɛnibɔdi we want, kin get di kayn ɛdukeshɔn we go tren am fɔ spɛshal jab dɛn. Yunivasiti ɛdyukeshɔn go de fɔɛnibɔdi we want am, ɛn we fit fɔ get am.
2. ɛdyukeshɔn go tren di lana fɔ gro fɔ rɛspɛkt di rayt ɛn fridɔm we ɔda pipul dɛn get. I go mek pipul dɛn ebul fɔ liv togɛda nɔ mata wɛda dɛn de na di sem kɔntri ɔ sɔm bi frɔm ɔda kɔntri, wɛda dɛn get di sem kɔla ɔ dɛn ivin jɔyn di sem rilijɔn; dis go ɛp mek di Yunaytɛd Neshɔn dɛn wok fɔ get pis ɛn kolat ɔlsay na di wɔl izi.
3. Na di mami ɛn di dadi fɔ disayd uskayn ɛdyukeshɔn dɛn pikin fɔ get; if dɛn nɔ ebul ɔ dɛn nɔ de, dɛn, ɔda pɔsin kin du am.

Atikul Twenti Sevin

1. evribɔdi get rayt fɔ tek pat pan ɔl dɛn kaynaba aktiviti we blant in kɔntri lɛkɛ di siŋɛn dans, di dresin ɛn di pichɔ drɔin dɛn we de sho tiŋ dɛn bɔt in kɔntri. I get di rayt igen sɛf fɔ tek pat ɛn bɛnifit frɔm di gud tiŋs dɛn we sayɛns dɔn briŋ kam na in kɔntri.
2. evribɔdi get rayt fɔ kip ɛn ɛnjoy as in yon ɛnitin we inɛf fɛnɔt, du ɔ rayt insay sayɛns, raytin drama ple aktiŋ.

Atikul Twenti Et

evribɔdi get rayt fɔ bɛnifit frɔm grup we get pawa ɔloba di wɔl fɔ mek sho se evribɔdi go ɛnjoy dɛn rayt ɛn fridɔm dɛn we dis stɛtmɛnt tɔk bɔt.

Atikul Twenti Nayn

1. evribɔdi get in yon wok we in fɔ du na in sosayti fɔ mek sho se i go liv api ɛn ful layf insay de.
2. We pɔsin de tray fɔɛnjoy in rayt dɛn ɛn in fridɔm dɛn na sosayti, i fɔ mɛmba se di lɔ de fɔ mek sho se i mɛmba se ɔda pɔsin dɛnsɛf get dɛn yon rayt ɛn fridɔm we i fɔ rɛspɛkt so dat ɔda ɛn kolat go de ɔlobɔt (ɔlsay).
3. Dɛn rayt ɛn fridɔm dɛn ya we de na dis stɛtmɛnt we kɔmɔt na Yunaytɛd Neshɔn na fɔ mek pipul dɛn get pis ɛn kolat na dɛn kɔntri. Nɔbɔdi nɔ fɔ tray fɔ mek pipul dɛn fɔ get ɔda tiŋ pas dat.

Atikul Tati

Natin nɔ de insay pan dɛn stɛtmɛnt yaso we min bad fɔɛni pɔsin ɔ grup ɔf pɔsin insay ɛni kɔntri so, mek nɔbɔdi nɔ fil dat.
